



24 小時危險物料緊急事故通訊中心

完全依法、完善網絡、全面的內容

CHEMTREC® 是完全合法的....

- 我們符合美國運輸局的法定條款 49CFR172.604，條款要求托運危險物料到美國的公司提供一星期七天每天二十四小時全天候的電話覆蓋作為發生緊急事故情形下提供即時回應及協助
- 我們為所有危險物料的貨運也提供協助，包括放射性物質，傳染性物質，生物廢棄物等...
- 我們的網絡包括那些為聯邦政府，州政府及當地政府機構提供洩漏及溢出和環境發放統制管理報告服務的第三者的團體。

CHEMTREC® 完善網絡

- 我們擁有二十四小時全年無休的通訊中心和雇用受過訓練及有經驗處理緊急事故的專家們，提供技術支援和緊急資訊給那些第一時間出現在危險物料運送事故現場的工作人員。
- 我們擁有全現代化及最新科技的電訊系統，讓緊急事故應變小組為事故現場的工作人員與我們化學專家、運輸公司、醫學專家及清理技術人員無間斷的聯繫起來。
- 我們的資料庫內有超過 30,000 家生產商、託運公司、航運公司、公共組織及私人資源，能即時直接與數千位化學產品專家和危險物料專家聯繫上
- 我們是美國化學委員會的一個分部，能分享到美國化學委員會的聯絡網、資訊及好處。

CHEMTREC® 全面的內容

- 我們的緊急事故服務專家能即時從我們龐大的電子資料庫中查看到超過 530 萬份的物質安全資料表(MSDS)。
- 我們的工業醫療專家和化工毒素學家能為現場的醫療人員提供建議及緊急醫療援助，幫助他們治療因接觸或暴露於危險物料中的受害者。
- 化工業相互援助網絡，各夥伴公司互相彼此協助處理危險物料運送事故。

CHEMTREC®與眾不同的服務

◆ 經驗

CHEMTREC®自 1971 年以來便提供危險物料緊急事故支援服務，一直在世界各地得到廣泛認同和讚譽。結集超過 250 年的實際緊急事故應變經驗，我們能提供無可匹敵的專業支援，並且獲得同業中珍貴的聲望，能以正確的方式 - 準確地，迅速地 and 專業地 - 處理危險物料緊急事故。

CHEMTREC® 資訊和註冊協議 亞洲 2010 年 4 月

CHEMTREC® is the registered service mark of the American Chemistry Council, Inc.



◆ 資源

由於 CHEMTREC® 是美國化學委員會中提供的公共業務的分部，我們能得到主要化工製造商的專業知識及技術。我們同時亦與供應鏈中的貨運公司和其他參與者緊密地合作。

◆ 資訊

我們擁有龐大及無可匹敵的資料庫，包括物質安全資料表(MSDS)，資訊資料庫，緊急事故的聯絡人，醫療和化工專家等。

◆ 科技

危險物料緊急事故通訊是我們的核心業務，我們擁有所需的先進的電腦和通訊技術。

◆ 能力

我們的通訊人員全都接受過緊急事故支援的訓練，他們的緊急資源網路亦不斷地增長，其中包括化學和毒素學、醫學、運輸、和清潔等各方面的專家們，各家生產商、託運公司、航運公司、緊急事故應變小組和承包商的代表們。

◆ 多種語言支援

如果緊急事故是以英語之外的語言報告，我們的通訊中心有能力提供超過 170 種語言的翻譯服務。

要付出多少才能享受最完善的服務？

- CHEMTREC® 基本的年度註冊費最低為每年 \$675 美元，再加上年度帳戶服務費每年 \$350 美元，客戶便能就進出口美國的貨運享受每年 25 次的事件服務，
· 用因貨運地點的數量或貨運次數 · 同而須支付額外的費用。如客戶需要的事件服務超過 25 次，每一次額外的事件服務收費為 \$50 美元。
- CHEMTREC® 亦為那些預計每年需要事件服務次數超過 25 次的客戶提供其他事件服務折扣組合，協助這些需要較多服務的客戶減低運作成本。
- CHEMTREC® 同時為註冊客戶的附屬機構提供特別優惠，以低於基本註冊費很多的價格，享受到 CHEMTREC® 提供同樣的支援。
- 附件一（條款及細則）中詳細的列出 CHEMTREC® 的收費資料。

今天立刻登記成為 CHEMTREC® 的註冊客戶便能享受到最完善的服務帶來的安心！



如何註冊？

只需要完成以下幾個簡單的步驟便可。如果各下有任何關於註冊過程的問題，請致電 (852) 61999390 或電郵: chemtrec@roningroupenterprises.com 聯絡我們亞洲的顧客服務代理查詢。

1. 細閱及簽署以下的註冊協議。
2. 填妥聯絡資料，分別提供行政、會計、緊急狀態及安全資料表 / 物質安全資料表(SDS/MSDS)等各聯絡人的聯絡資料。
3. 填妥付款授權書。
4. 傳真或郵寄以上填妥及簽署的文件至：

CHEMTREC®註冊申請

雅群(香港)有限公司

香港柴灣利眾街 40 號富誠工業大廈 19 樓 A 座 02 室

傳真: (852) 2815 0795

電郵: chemtrec@roningroupenterprises.com

註冊申請過程

當我們收到貴公司完整的註冊文件, CHEMTREC®處理貴公司的註冊申請後, 便會發出確認通知。確認通知中將列出：

- ✓ 貴公司的 CHEMTREC®顧客編號
- ✓ 貴公司危險物料的貨運文件使用的 CHEMTREC®電話號碼

註冊客戶必須在發貨前提供所有他們會托運的危險物料的安全資料表或物質安全資料表的副本。註冊客戶有責任提供最新的資訊，其中包括現有的危險物料的安全資料表或物質安全資料表的所有變動，或新的危險物料的安全資料表或物質安全資料表。當客戶的註冊申請完成，我們的安全資料處理代表便會聯絡貴公司並親自指導貴公司完成遞交安全資料表或物質安全資料表(SDS/MSDS)的整個過程。如果貴公司有任何關於遞交安全資料表或物質安全資料表的問題，請致電 +(852) 6199 9390 或電郵: chemtrec@roningroupenterprises.com 聯絡我們。



註冊協議

註冊協議必須由貴公司的授權代表簽署。當各下簽署這協議，便以茲證明簽署人為有權代表其公司簽署此協議及表示其公司接受這協議的約束力，包括這協議中及附件一中列出的所有必要條件、條款及細則。達成這協議並不代表免除註冊客戶本身有關 49 CFR § 172.600-604 中的義務，或有關通知美國當地政府機構，州政府或聯邦政府可通報的事故發生的責任。

這個註冊協議只批准 CHEMTREC®的電話號碼填寫在由美國為發貨起源地或目的地的託運文件上。這註冊協議並不批准 CHEMTREC®的電話號碼填寫在並不是以美國為發貨起源地和目的地的託運文件上。如註冊客戶有此需要必須先跟 CHEMTREC®執行另一註冊協議。

這註冊協議中沒有任何條款及細則可被解釋作為暗示或明示 CHEMTREC®代表其註冊客戶負上有關遵守任何一個海外政府(非美國)或國際法或任何章程的責任。

以完成貴公司的註冊申請，各下必須同時遞交已簽署的註冊協議、完整填妥的聯絡資料和付款授權書至：

CHEMTREC®註冊申請

雅群(香港)有限公司

香港柴灣利眾街 40 號富誠工業大廈 19 樓 A 座 02 室

傳真: (852) 2815 0795

電郵: chemtrec@roningroupenterprises.com

我僅此以茲證明，我明白及瞭解這註冊協議內的條款及細則，並且提供真實和正確的聯絡資料。我瞭解我的公司有義務保持這聯絡資料為最新的版本。

名稱及職位：

公司名稱:

公司地址:

公司電話號碼:

傳真號碼:

電郵:

簽署:

日期:



付款授權書

客戶資料:

- 公司名稱: _____
- 名稱及職位: _____
- 電話號碼 / 電郵: _____

請選擇適當的註冊計劃及相關費用:

- 年度註冊費: 美元\$_____根據CHEMTREC®訂購收費表計算
(附件一: 條款及細則)並須由CHEMTREC®確認
請選擇適當的服務計劃:
 ___ 基本 (T1計劃) ___ T2計劃 ___ T3計劃 ___ T4計劃
 ___ T5計劃 ___ T6計劃 ___ T7計劃
- 年度帳戶服務費: 美元\$350.00
- 電匯費: 美元\$ 20.00
- 帳戶重新啟動費: 美元\$ 25.00
- 其他: 美元\$_____ (說明: _____)

共計: US\$_____

請選擇付款方法:

- 信用卡: Visa 萬事達卡 美國運通信用卡

名字: _____ 卡號: _____

有效日期: _____

信用卡授權書: 我以茲同意以信用卡支付上述款項數額並批准美國化學委員會 (ACC)/ CHEMTREC®從我的信用卡中收費上述款項。

信用卡持有人簽署: _____



24 小時危險物料緊急事故通訊中心
完全依法、完善網絡、全面的內容

請發出賬單

- 發出賬單: 名稱及職位: _____
 公司名稱: _____
 公司地址: _____

- 購貨訂單號碼 _____

CHEMTREC®職員填寫:

- CHEMTREC®職員編號 _____
- CHEMTREC®顧客編號 _____
- Order #: _____



聯絡資料

行政聯絡資料: CHEMTREC® 要求註冊客戶提供單一處理行政事務的聯絡人以作通訊點及處理 CHEMTREC® 的客戶紀錄。此聯絡人有責任及必須保持更新緊急狀態聯絡人的聯絡資料。

行政聯絡人 (名稱及職位):		
公司名稱:		公司地址:
公司電話號碼:	傳真號碼:	電郵:

請選擇這裡如會計聯絡人與行政聯絡人為同一人(如果不同, 請完成以下部分)

會計聯絡人 (名稱及職位):		
公司名稱:		公司地址:
公司電話號碼:	傳真號碼:	電郵:



24 小時危險物料緊急事故通訊中心
完全依法、完善網絡、全面的內容

緊急狀態聯絡人: CHEMTREC®要求註冊客戶選定及提供最少三位聯絡人在發生危險物料運輸事故時以作通訊點或提供資訊。如果註冊客戶有一個一星期七天每天二十四小時全天候有職員接聽的電話號碼，可選擇在下面列出。請提供另外的緊急聯絡人作為這電話號碼的後備選擇。

#1

緊急狀態聯絡人 (名稱及職位):		
工作時間的電話號碼:	非工作時間的電話號碼:	手提電話:
傳呼機:	傳真號碼:	電郵:

#2

緊急狀態聯絡人 (名稱及職位):		
工作時間的電話號碼:	非工作時間的電話號碼:	手提電話:
傳呼機:	傳真號碼:	電郵:

#3

緊急狀態聯絡人 (名稱及職位):		
工作時間的電話號碼:	非工作時間的電話號碼:	手提電話:
傳呼機:	傳真號碼:	電郵:

或

24/7 緊急狀態電話號碼:
請描述接聽這號碼的職員:



事件報告: 提供事件報告為 CHEMTREC®服務的一部分, CHEMTREC®會記錄每一次事故的細節在報告中並以傳真或電郵發送給註冊客戶。CHEMTREC®將會為每一次事故提供 4 份報告。

報告 #1	
<input type="checkbox"/> 請選擇這裡如報告#1 該電郵給行政聯絡人(如果不是, 請完成以下部分)	
填寫電郵或傳真號碼:	接收者的名稱

報告 #2 (如需)	
<input type="checkbox"/> 請選擇這裡如報告#2 該電郵給行政聯絡人(如果不是, 請完成以下部分)	
填寫電郵或傳真號碼:	接收者的名稱

報告 #3 (如需)	
填寫電郵或傳真號碼:	接收者的名稱

報告 #4 (如需)	
填寫電郵或傳真號碼:	接收者的名稱

(可供選擇) 物質安全資料表(MSDS)聯絡人: CHEMTREC® 要求註冊客戶提供單一聯絡人作為處理有關物質安全資料表的遞交和更新。

請選擇這裡如物質安全資料表聯絡人與行政聯絡人為同一人(如果不同, 請完成以下部分)

物質安全資料表聯絡人 (名稱及職位):		
公司名稱:		公司地址:
公司電話號碼:	傳真號碼:	電郵:



(可供選擇) 附屬機構註冊：CHEMTREC®的註冊客戶可選擇登記會托運危險物品的附屬機構的名字於同一賬戶中。主註冊客戶必須根據 CHEMTREC®訂購收費表為每一家附屬機構支付年度註冊費。附屬機構將共同使用主註冊客戶帳戶中的事件服務次數。主註冊客戶的行政聯絡人和緊急狀態聯絡人必須與附屬機構為相同。但如客戶希望為其附屬機構登記另一緊急狀態聯絡人，客戶須為每一家附屬機構額外繳付每一年\$200 美元的費用。請為希望登記和繳付年度註冊費的附屬機構提供以下所需的資料。如註冊客戶希望登記多於一家附屬機構，請覆印這頁並為每一家附屬機構填妥所需的資料。

第____家附屬機構 共____家附屬機構		
附屬機構公司名稱:		公司地址:
電話號碼:	傳真號碼:	電郵:
<input type="checkbox"/> 請選擇這裡如客戶希望為其附屬機構登記另一緊急狀態聯絡人並額外繳付每一年\$200 美元的費用。請填妥以下所需的資料。否則 CHEMTREC®將以主註冊客戶的緊急狀態聯絡人作為附屬機構的緊急狀態聯絡人。		
額外的緊急狀態聯絡人：CHEMTREC®要求註冊客戶選定及提供最少三位聯絡人在發生危險物料運輸事故時以作通訊點或提供資訊。如果註冊客戶有一個一星期七天每天二十四小時全天候有職員接聽的電話號碼，可選擇在下面列出。請提供另外的緊急聯絡人作為這電話號碼的後備選擇。		

#1

緊急狀態聯絡人 (名稱及職位):		
工作時間的電話號碼:	非工作時間的電話號碼:	手提電話:
傳呼機:	傳真號碼:	電郵:



24 小時危險物料緊急事故通訊中心
完全依法、完善網絡、全面的內容

#2

緊急狀態聯絡人 (名稱及職位):		
工作時間的電話號碼:	非工作時間的電話號碼:	手提電話:
傳呼機:	傳真號碼:	電郵:

#3

緊急狀態聯絡人 (名稱及職位):		
工作時間的電話號碼:	非工作時間的電話號碼:	手提電話:
傳呼機:	傳真號碼:	電郵:

或

24/7 緊急狀態電話號碼:
請描述接聽這號碼的職員:



附件一
條款及細則

客戶可以不同的方式繳付註冊費，包括主要的信用卡(萬事達卡、Visa 和美國運通信用卡)，電子轉賬，發票形式等。各下可致電(852) 6199 9390 與 CHEMTREC® 的亞洲代理查詢所有可供選擇的付款方式。

CHEMTREC®訂購收費表

(2008 年十二月一日起有效)

以下所有價格以美元作單位

	年度註冊費	每年包括的事件服務次數	每一次額外事件服務之收費
基本 CHEMTREC®註冊 (T1 計劃) (包括每年 25 次的事件服務)	\$675	25	\$50

其他選擇：事件服務折扣組合

如註冊客戶預計每年需要的事件服務次數超過 25 次，客戶可選擇登記較基本 CHEMTREC® 註冊更高級別的計劃組合，從而享受更多的事件服務次數的同時，毋需每次繳付額外的事件服務費用。未使用的事件服務次數將不可累積至下一年。

T 2 計劃	\$1,150	50	\$50
T 3 計劃	\$2,200	100	
T 4 計劃	\$3,200	150	
T 5 計劃	\$5,300	250	
T 6 計劃	\$7,700	375	
T 7 計劃	\$9,900	500	\$18

其他選擇：附屬機構註冊價格

CHEMTREC®的註冊客戶的附屬機構亦會托運危險物品，註冊客戶可選擇登記其附屬機構的名字於同一個帳戶中。附屬機構將共同使用主註冊客戶帳戶中的事件服務次數。主註冊客戶的行政聯絡人和緊急狀態聯絡人必須與附屬機構為相同。如客戶希望為其附屬機構登記另一緊急狀態聯絡人，客戶須為每一家附屬機構額外繳付每一年\$200 美元的費用。



附屬機構	附屬機構年度註冊費(每一家附屬機構) 以美元作單位
首 5 家	\$200
第 6 – 25 家	\$100
第 26 – 50 家	\$50
第 51 – 150 家	\$40
>150 家	請致電(852) 61999390 查詢報價

年度帳戶服務費: 每年**\$350** 美元。

例子:

- 單一公司,並沒有附屬機構,預期每年需要不超過 25 次事件服務,每年收費為\$350 + \$675 美元,基本 CHEMTREC®註冊計劃每年包括的事件服務 25 次,其後每一次在額外事件服務之收費為\$50 美元。
- 主公司加 7 家附屬機構每年一共使用 21 次事件服務,每年收費為\$2225 美元。\$350 年度帳戶服務費 + \$675 基本 CHEMTREC® 註冊計劃(T1) + \$1000 (首 5 家附屬機構,每一家\$200) + \$200 (第 6, 7 家附屬機構,每一家 \$100)。 25 次事件服務後每一次在額外事件服務之收費為\$50 美元。
- 主公司加 9 家附屬機構每年預期一共使用 80 次事件服務,選擇 T3 計劃比較適合,每年收費為\$3950 美元。\$350 年度帳戶服務費 + \$2200 T3 計劃 + \$1000 (首 5 家附屬機構,每一家\$200) + \$400 (第 6-9 家附屬機構,每一家\$100)。

翻譯費用

註冊客戶須承擔每一次因需要 CHEMTREC®的合約語言翻譯專家提供服務而產生的額外費用。一般而言,翻譯費用為每分鐘**\$2.50** 美元起,價格取決於須翻譯的語言的普及性。

語言翻譯費用不包括在正常 CHEMTREC®事件費之中,此費用會每季度以發票形式收取。

CHEMTREC®保留權利選擇會否承擔這項費用。

美國以外的電訊費用

註冊客戶須承擔所有從美國境外打入或打出至美國境外的電話通訊而產生的額外費用。

CHEMTREC® 資訊和註冊協議 亞洲 2010 年 4 月

CHEMTREC® is the registered service mark of the American Chemistry Council, Inc.



24 小時危險物料緊急事故通訊中心
完全依法、完善網絡、全面的內容

CHEMTREC®保留權利選擇會否承擔這項費用。

退款

如註冊客戶在註冊日起三十天內以書面方式取消註冊，可退回已繳交之年費，但其中**\$50** 美元將會被扣除作為行政費用。如註冊客戶在註冊日起三十天後取消註冊，不論任何原因，將不會全數或部份退還已繳交之年費。

電匯費用

如果以電匯方式繳付年費，客戶必須在年費總數再加上電匯費**\$20.00** 美元。

服務期

服務期將為註冊日開始，為期十二個月。如註冊日並非每月的第一天，服務期將為註冊日起至月底後再加十二個月。除非客戶在註冊週年日之前預先收到書面方式的通知，註冊將會以優惠價格每年自動地被更新。

終止註冊

註冊協議將繼續有效直到 CHEMTREC®或註冊客戶其中一方以書面方式終止協議並以電子郵件或傳真通知另一方為準。如帳戶有欠款超過 **60** 天仍尚未繳付，CHEMTREC®保留單方面終止註冊協議的權利。

帳戶重新啟動費用

如需重新啟動帳戶，客戶需要支付 **\$25.00** 美元的帳戶重新啟動費及全數繳付其戶口尚欠之款項。